Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 8:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | świętych publiczny sługa i namiotu prawdziwego który rozbił Pan a nie człowiek |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | jako sługa\* świątyni i prawdziwego przybytku, który wzniósł Pan, a nie człowiek.\*\* \*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | świętych publiczny sługa i namiotu\* prawdziwego, który zatknął Pan. nie człowiek. [[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | świętych publiczny sługa i namiotu prawdziwego który rozbił Pan a nie człowiek |

1. 1) sługa, λειτουργός. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Przewaga przybytku w niebie: (1) jest dziełem Pana, nie człowieka (<x>650 8:1-2</x>); (2) jest pierwowzorem ziemskiego (<x>650 8:5</x>). [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>650 9:11</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) O świątyni. [↑](#footnote-ref-5)